



**Postanschrift** Postfach 100441, 42504 Velbert  
**Betrieb** Dieselstraße 14, 42579 Heiligenhaus-Hetterscheidt  
**Kontakt** Tel. 020 56/98 02-0, Fax 020 56/6 04 40  
info@heidkamp-hebezeuge.de  
www.heidkamp-hebezeuge.de

Die Original-Bedienungsanleitung des Zulieferers liegt im Bedarfsfall vor!

#### 1.0 Allgemeine Hinweise

- ▶ Die technischen Daten des Werkzeuges sind wesentlicher Bestandteil dieser Bedienungsanleitung.
- ▶ Diese Bedienungsanleitung ist sorgfältig und für das Bedienungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren. Sie ist sämtlichen mit dem Umgang dieses Werkzeuges betrauten Personen auszuhändigen.
- ▶ Das mit Tätigkeiten am Werkzeug beauftragte Personal muss vor Arbeitsbeginn die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
- ▶ Es ist sicherzustellen, dass das Bedienpersonal die folgenden Empfehlungen zur Kenntnis nimmt und die Bedeutung sämtlicher auf dem Werkzeug befindlichen Symbole versteht.
- ▶ Es ist darauf zu achten, dass die Etiketten oder Aufschriften, insbesondere gesetzliche Hinweise, nicht verdeckt werden.
- ▶ Das Werkzeug entspricht dem Stand der Technik und ist nach geltenden sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei seiner Verwendung Gefahren für Leib und Lebens des Benutzer oder Dritter bzw. Sachwert entstehen.

#### 1.1 Einsatz des Werkzeuges

Der Kopf und die Handpumpe sind auf Funktion und Sicherheit zu überprüfen. Eine Nichteinhaltung der technischen Parameter kann zu Werkzeugschäden und Leistungsverlusten führen und für den Bediener ein Risiko darstellen.

- ▶ Benutzen Sie das Werkzeug nicht ohne eingelegtes Schneidmaterial.
- ▶ Schneiden Sie niemals Kabel oder Seile, die unter Spannung stehen.
- ▶ Das Werkzeug ist nicht gegen einen versehentlichen Kontakt mit Strom isoliert.
- ▶ Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen.
- ▶ Tragen Sie während des Betriebs immer Sicherheitsbekleidung, Handschuhe und Augenschutz.
- ▶ Nehmen Sie keinerlei Änderungen am Werkzeug vor.
- ▶ Nach der Benutzung ist das Werkzeug in einer sauberen und trockenen Umgebung aufzubewahren.
- ▶ Mindestens einmal pro Schicht ist das Werkzeug auf äußerlich erkennbare Schäden und Mängel zu überprüfen. Bei eingetretenen Veränderungen (inkl. Betriebsverhalten) ist das Werkzeug ggf. sofort stillzulegen und zu sichern.

#### 2.0 Betriebs- und sicherheitstechnische Hinweise für handbetätigte hydraulische Schneidwerkzeuge

##### 2.1 Verwendungszweck

Hydraulische Schneidwerkzeuge sind Geräte zum Trennen von Kabel und Seilen, die nicht unter Spannung stehen.

Unsachgemäßer oder vom Verwendungszweck abweichender Einsatz des Werkzeuges kann zu Werkzeugschaden und zu einer Gefährdung des Benutzers führen.

Für Schäden, die aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren, haften wir nicht. Das Risiko trägt allein der Benutzer/Betreiber.

## 2.2 Wartung des Werkzeuges

Bei hydraulischen Werkzeugen müssen alle 10.000 Arbeitszyklen der Betriebsdruck geprüft und das Hydrauliköl gewechselt werden. Um Beschädigungen am Hydraulik-System zu vermeiden, nehmen Sie unbedingt unseren Wartungsservice in Anspruch.

Gleit- und Bewegungsteile müssen von Schmutz freigehalten bzw. gereinigt werden. Alle beweglichen Teile sind mit einem Schmiermittel zu fetten. Das Werkzeug muss in trockener Umgebung gelagert werden.

Sind die Messer beschädigt, kann ein Nachschliff erfolgen, der bis zu 1,5mm je Messer möglich ist.

Bei Temperaturen unter +5°C können Störungen an den Ventilen durch Trägheit des Material auftreten. In diesem Fall das Werkzeug vor Arbeitsbeginn bei Raumtemperatur (ca. 20°CX) lagern.

Nehmen Sie nur Original Ersatzteile.

## 2.3 Inbetriebnahme

**Achtung! Beim Vorfahren der Schneidmesser besteht Verletzungsgefahr!**

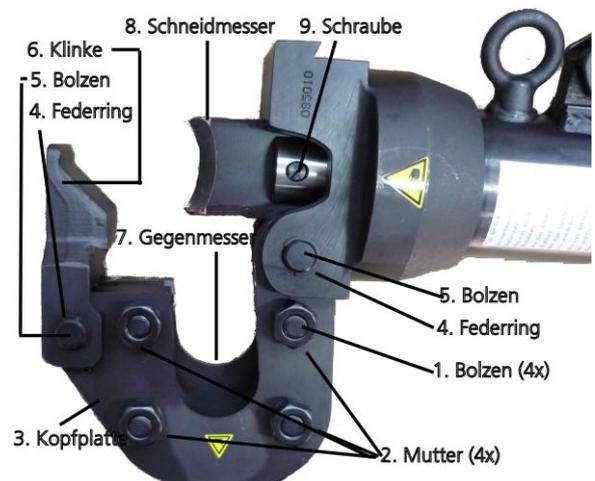
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Kabel/Seil nicht gespannt sondern frei beweglich ist.
- ▶ Öffnen Sie den Schneidkopf, in dem Sie die Klinge entriegeln. Der Schneidkopf lässt sich nur dann öffnen, wenn das Schneidmesser sich in der hinteren Endlage befindet.
- ▶ Legen Sie das zu schneidende Material ein und schließen den Schneidkopf. Achten Sie darauf, dass der Querschnitt des zu schneidenden Kabels oder Seils nicht den maximal zulässigen Schneiddurchmesser des Werkzeuges überschreitet.
- ▶ Der Schneidkopf muss vollständig geschlossen und die Klinge eingerastet sein. Dabei kann der Schneidkopf in eine günstige Schneidposition (max. 180°) gedreht werden. Schließen Sie das Ventil, in dem Sie es nach rechts (Cut) drehen.
- ▶ Pumpen Sie über die Hebelarme das Schneidmesser so lange vor, bis das Kabel/Seil durchtrennt ist. Nach dem Schnitt ist das Entlastungsventil zu öffnen. Hierzu ist das Ventilrad nach links (Release) zu drehen. Der Kolben fährt selbständig in die Ausgangslage zurück.



## 2.4 Auswechseln der Messer

Siehe Abbildung: "Messer auswechseln"

- ▶ **Schneidmesser (8):** Pumpen Sie über die Hebelarme das Schneidmesser so lange vor, bis die Schraube (9) frei zugänglich ist. Lösen Sie die Schraube mit einem Schraubendreher und tauschen das abgenutzte/beschädigte Messer aus. Ziehen Sie die Schraube fest und fahren das Schneidmesser in die Ausgangslage zurück.
- ▶ **Gegenmesser (7):** Entfernen Sie die Federringe (4) und die Bolzen (5), um das Gegenmesser vom Gehäuse zu entfernen. Entfernen Sie die Klinge (6), vier Muttern (2), und die Bolzen (1), um das Gegenmesser von der Kopfplatte (3) zu lösen. Tauschen Sie das abgenutzte/beschädigte Gegenmesser aus und montieren alle Teile in



umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen. Ziehen Sie die Muttern (2) wieder fest.  
 Achtung: Zwischen dem Gegenmesser und der Kopfplatte liegt eine Führungsplatte, die wieder mit montiert werden muss (siehe Explosionszeichnung, Nr. 12).

### 3.0 Technische Daten

Typ	SH32-A
Schneiddurchmesser*	32 mm
Schneidkraft	200 kN
Betriebsdruck	700 bar
Öffnungsweite	35 mm
Gewicht	9,3 kg
Länge	675 mm

\*Ausführliche Daten mit Anwendungstabellen entnehmen Sie bitte dem Prospekt.

### 4.0 Ersatzteilliste

Nr.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Anzahl
1	07329114	Mutter	8
2	07131107	Federring	8
3	07274104	Kopfplatte	1
4	07133126	Federstift	1
5	07066106	Bolzen	2
6	07472135	Sicherungsring	4
7	07263101	Klinke	1
8	07129100	Federkappe	1
9	07123216	Feder	1
10	07173105	Gegenmesser	1
11	07066107	Bolzen	4
12	07644100	Zwischenplatte	1
13	07452243	Schraube	1
14	07652104	Zylinderkopf	1
15	07448105	Schneidmesser	1
16	07398103	Rückholfeder	1
17	07267116	Kolben	1
18	07322101	Messerschraube	1
19	07535119	Stützring	1
20	07358195	O-Ring	1
21	07604109	Verschlusschraube	1
22	07079121	Dichtring	1
23	07123217	Feder	1
24	07277124	Kugel	1
25	07123242	Feder	1
26	07277122	Kugel	2
27	07452229	Schraube	1

Nr.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Anzahl
28	07524150	Stift	1
29	07073100	Deckplatte	1
30	07580100	Ventilrad	1
31	07587100	Ventilspindel	1
32	07358186	O-Ring	1
33	07506100	Stahlkugel	1
34	07123215	Feder	1
35	07277121	Kugel	1
36	07452220	Schraube	1
37	07313106	Manschette	1
38	07535118	Stützring	1
39	07019100	Abstreifer	1
40	07371101	Pumpenkolben	1
41	07066108	Bolzen	2
42	07472137	Sicherungsring	4
43	07369102	Pumpenhebel	1
44	07198109	Griff	1
45	07175335	Gehäuse 1	1
46	07405100	Saugrohr	1
47	07136110	Filter	1
48	07358194	O-Ring	1
49	07351103	Ölbehälter	1
50	07530109	Stopfen	1
51	07452244	Schraube	1
52	07203105	Griffrohr	1
53	07198110	Griff	1

Technische Änderungen vorbehalten.

## 5.0 Zeichnung

